

DA
87574

ÜBENDORF FÜR FAMILIEN

DEUTSCH / ENGLISH



Begegnung und Freizeit Socialising and Leisure Time	8
Kontakt- und Anlaufstelle für Familien Families' Information Service	8
Familienzentrum Family Centre	9
Elterngruppe Parents Group	10
Ludothek Toy Library	11
Bibliothek Library	12
Kinder- und Jugendarbeit Dübendorf (KJAD) Children's and Youths' Activities	14
Freiwilligenarbeit Volunteering	18
Vereine Associations	18
Sport und Aktivitäten Sport and Activities	19
Musik Music	26
Kreatives Creative Work	28
Kulturelle Angebote Cultural Offerings	29
Aktivitäten in den Schulferien Activities during School Holidays	31
Angebote der Landeskirchen Projects by the Churchs	38
Beratung für Eltern und Kinder Advisory for Parents and Children	44
Kinder- und Jugendhilfezentrum (kjz) Children and Youth Welfare Centre	44
Schulpsychologischer Dienst School Psychologist	46
Schulsozialarbeit School Social Workers	47
Berufs- und Informationszentrum (biz) Career Information Centre	48
Beratung in schwierigen Situationen Counselling in Difficult Situations	49
Die dargebotene Hand Helpline and Listening Service	49
Soforthilfe für Kinder und Jugendliche Kids, Teen and Youth Helplines	50
Soforthilfe für Eltern Parent Helplines	53
Weitere Beratungsstellen Other Advisory Services	54
Medizinische Versorgung Medical Care	59
Notfallnummern Emergency Numbers	59
Telefonische Beratung Kinderspital Children's Hospital Telephone Advisory Service	60
Notfälle Pädiatrie Paediatric Emergencies	61
Kinderärzte Paediatricians	62
Schulzahnklinik School Dental Clinic	63
Spitäler Hospitals	64
Notfallpsychiatrie Psychiatric Emergencies	65

Table of contents

Kinderbetreuung Childcare	66
Kinderkrippen Nurseries.....	66
Tageseltern Private Childminders.....	67
Horte und Mittagstische Day Care and Lunch Break.....	68
Babysitter Babysitting.....	69
Betreuung von Kindern mit Behinderungen Children with Special Needs.....	71
Frühe Förderung Early Childhood Education	72
Die ersten vier Lebensjahre The first four Years of Life.....	72
Spielgruppen Playgroups.....	73
Bildung und Ausbildung Education and Career	74
Schulsystem Kanton Zürich Cantonal School System.....	74
Kindergarten und Primarschule Kindergarten and Primary School.....	75
Sekundarschule Secondary School.....	75
Gymnasium Gymnasium.....	76
Berufslehre Vocational Education and Training.....	76
Hochschulen Universities.....	77
Musikschule Music School.....	78
Weiterbildung Further Adult Education.....	78
Elternbildung Parental Education.....	79
Günstige Gegenstände Buy at Low Price	80
Flohmärkte Flea Markets and Car Boot Sales.....	80
Brockenstuben Second-Hand Shopping.....	81
Familien mit niedrigem Einkommen Families with Small Budgets.....	82
Angebote für Migranten Tips for Foreigners	88
Integrationsstelle Integration Office.....	88
Deutschkurse German Courses.....	90
Weitere Angebote für Fremdsprachige Other Projects for Immigrants.....	94
Schreibdienst Writing Service.....	95
Brückenbauer-Netzwerk Brigde-Builders.....	95
Fachstellen für Migranten Information for Immigrants.....	97